
DENTSPLY

ChemFil® Superior

Fast Setting Glass-Ionomer restorative material

Schnellabbindendes Glasionomer-Füllungsmaterial

Matériau de restauration verre-ionomère à prise rapide

Material restaurativo a base de ionomero de vidrio de fraguado rapido

Snabbstelnande glasjonomermaterial

Szybko wiążący cement glasionomerowy wypełniający

Directions for Use _____	2
Gebrauchsanweisung _____	6
Mode d'emploi _____	10
Instrucciones de uso _____	14
Bruksanvisning _____	18
Instrukcja użytkowania _____	22

English

Deutsch

Français

Español

Svenska

Polski

ChemFil® Superior

Fast Setting Glass-Ionomer Restorative Material

ChemFil® Superior is a fast-setting glass-ionomer restorative material consisting of a blend of aluminosilicate glass and polyacrylic acid. The powder is mixed with distilled water to produce a filling material which adheres to dentine and enamel producing tightly sealed, strong and aesthetic restorations.

ChemFil Superior is available in 7 shades: L, LY, LYG, LG, DG, DY, GB.

ChemFil Superior complies with the requirements of ISO 9917-1:2003 for glass-ionomer restorative materials.

COMPOSITION

1 g powder contains:

- | | |
|---|--------|
| - Aluminium-sodium-calcium-fluoro-phosphoro-silicate (18:9:8:16:3:46) | 0.84 g |
| - Polyacrylic acid (MW 30000-45000) | 0.15 g |

INDICATIONS

This material is suitable for use in:

1. Class V lesions and cavities
2. Class I and II cavities of deciduous teeth
3. Class III cavities
4. Temporary and semi-permanent restorations
5. Fissure fillings (minimal Class I cavities)

CONTRAINDICATIONS

- Direct or indirect pulp-capping.
- Permanent restoration of occlusal stress-bearing areas.

PRECAUTIONS

The desiccant crystals integrated in the cap and/or drying capsule protect the powder from absorbing moisture. The colour of the desiccant crystals should be orange. Do not use the powder when the desiccant crystals have turned colourless as humidity may have adversely affected the powder.

STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS

Cavity Preparation

In all classes of cavity this may be kept to the minimum required for caries removal. Preparation of mechanical retention is not needed except when restoration is liable to be subjected to high displacement forces.

Cleaning

Surface cleanliness is paramount for the development of adhesion. Clean freshly cut enamel and dentine with water spray and air-dry. Where no cavity preparation is necessary, clean the tooth surface with rubber cup and pumice or a prophylactic paste (Zircate® or Nupro®). Wash thoroughly with water spray and air-dry.

Pulp Protection

In deep cavities cover the dentine closest to the pulp with a calcium hydroxide liner (Dycal®) leaving the rest of the cavity floor and walls free for chemical bonding with ChemFil Superior.

Surface Conditioning

For surface conditioning, ChemFil Tooth Cleanser or ChemFlex™ Liquid may be used. Apply ChemFil Tooth Cleanser or ChemFlex Liquid to the cavity surface and allow it to remain for 15 seconds. Wash off and remove rinsing water, **leaving a moist surface.**

Shade Selection

ChemFil Superior is available in 7 shades. Shade selection is made with the shade guide supplied. As the translucency and colour of glass-ionomer cements change during the first hours after placement, the shade guide represents the final shade of the restoration.

DOSAGE AND MIXING

Mix ratio:

2 scoops powder : 2 drops liquid¹

Fill the water dispenser with distilled or deionized water and place the plastic insert into the neck. To dispense water, hold the bottle vertically above pad and squeeze gently. Always invert powder bottle before use to fluff the powder. Overfill the powder scoop and strike off the excess with the bottle insert leaving a flat surface level with the edge of the scoop. Take care not to press the powder into scoop, as this can give too thick a mixture.

Mixing

Mix the product using a stainless steel or agate spatula on the mixing pad provided or a glass slab².

Divide the powder into two equal parts. Mix the first part with the water in five seconds or less, then add the second part and mix for about ten seconds – **maximum mixing time 20 seconds.**

The consistency of the mixed material should resemble that of a composite resin.

Working Time²

The working time from start of mix is approximately 2 minutes.

Setting Time³

The setting time from end of mix is 2 to 3 minutes.

¹ The same powder:liquid ratio (7.4 g : 1 g) is proposed for testing purposes according to ISO 9917-1:2003.

² Mixing and application of the material should be done at normal room temperature. Higher temperatures accelerate the setting time of the cement. Under warm conditions or if a long working time is required, it is therefore recommended that the glass slab be cooled. For testing purposes according to ISO 9917-1:2003 the material is tested at 23 °C ± 1 °C and with a relative humidity of 50 ± 10%.

³ Net setting time determined according to ISO 9917-1:2003.

Placement

Contamination of the filling with saliva or water must be avoided during insertion. Pack the mixed cement firmly into place and contour with a suitable matrix. If a stainless steel matrix is used (Class II restoration), coat the contact surface with Vaseline.

For Class V cavities cervical matrix bands may be used:

- Choose a foil slightly larger than the anticipated cavity. Adapt the matrix to the anatomical shape of the tooth with a composite instrument. Remove and keep ready for use.
- After preparation, fill the cavity to a slight excess.
- Cover the filling with the preformed matrix, and carefully press the margins of the matrix to the tooth with a composite instrument.
- Keep the matrix in place for at least 4 minutes.

As glass-ionomer cements are susceptible to moisture contamination or dehydration during and immediately after setting, coat the restoration with ChemVarnish™ immediately upon removal of the matrix. Dry varnish layer using the air syringe. To ensure a continuous film apply a second layer of varnish and dry again.

Finishing

Finishing and polishing is best carried out at the next appointment. However, the restoration is sufficiently hard for water-free finishing approximately 7 minutes after placement. If performed at this time or within 24 hours, finishing and polishing instruments should be lubricated with Vaseline and water spray should not be used. Before dismissing the patient the restoration should be protected from dehydration and moisture by painting the surface with ChemVarnish.

If finished after 24 hours water spray may be used and the restoration need not be protected with ChemVarnish.

Remove any large excess of material with finishing burs and complete finishing with finishing discs or strips. Finally buff the restoration to a high lustre with polishing cups and paste. The Enhance™ Finishing and Polishing System is recommended.

CLEANING OF INSTRUMENTS

Glass-ionomers adhere to instruments and glass slabs.

Immediately after use, either clean instruments with water or drop in disinfectant or water to facilitate subsequent cleaning.

SPECIAL NOTES

For dental use only.

Keep away from children.

Avoid contact with the eyes. In case of contact, immediately rinse eyes with plenty of water and seek medical attention.

STORAGE AND SHELF-LIFE

To be stored at temperatures between 10 and 24 °C.

Replace cap tightly after use. Humidity can adversely affect the properties of glass-ionomer cements.

Under these conditions, ChemFil Superior has a minimum shelf life of three years.

Inadequate storage conditions will shorten the shelf life and may lead to a malfunction of the product.

BATCH NUMBER  AND EXPIRY DATE 

The batch number should be quoted in all correspondence which requires identification of the product.

Do not use after expiry date.

If you have any questions, please contact:



Manufacturer:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributor:
DENTSPLY Limited
Hamm Moor Lane
Addlestone, Weybridge
Surrey KT15 2SE
Phone (0 19 32) 85 34 22

© DENTSPLY DeTrey 2005-04-22

ChemFil® Superior

Schnellabbindendes Glasionomer-Füllungsmaterial

ChemFil® Superior ist ein schnellabbindendes Glasionomer-Füllungsmaterial, das aus einer Mischung aus Aluminiumsilikatglas und Polyakrylsäure besteht. Das Pulver wird mit destilliertem Wasser zu einem Füllungsmaterial angemischt, das an Dentin und Schmelz haftet und randdichte, stabile sowie ästhetische Restaurationen erzielen lässt.

ChemFil Superior ist in 7 Farben erhältlich: L, LY, LYG, LG, DG, DY, GB.

ChemFil Superior erfüllt die ISO-Norm 9917-1:2003 für Glasionomer-Füllungsmaterialien.

ZUSAMMENSETZUNG

1 g Pulver enthält:

- | | |
|---|--------|
| - Aluminium-Natrium-Calcium-Fluoro-Phosphorsilikat (18:9:8:16:3:46) | 0,84 g |
| - Polyakrylsäure (MW 30000-45000) | 0,15 g |

ANWENDUNGSBEREICHE

Das Material eignet sich für:

1. Läsionen und Kavitäten der Klasse V
2. Kavitäten der Klasse I und II bei Milchzähnen
3. Klasse-III-Kavitäten
4. Provisorische Füllungen und Langzeitprovisorien
5. Fissurenfüllungen (kleinere Klasse-I-Kavitäten)

GEGENANZEIGEN

- Direkte oder indirekte Pulpenüberkappung.
- Permanente, okklusionstragende Restaurationen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Feuchtigkeitsabsorbierende Kristalle, integriert in die Verschlusskappe und/oder eine Trocknungskapsel, schützen das Pulver davor Feuchtigkeit aufzunehmen. Die Farbe der feuchtigkeitsabsorbierenden Kristalle muss orange sein. Verwenden Sie das Pulver nicht, wenn die Kristalle farblos geworden sind, da durch die Feuchtigkeit die Funktionsfähigkeit des Pulvers nachteilig beeinflusst sein kann.

ANWEISUNGEN SCHRITT FÜR SCHRITT

Kavitätenpräparation

Bei allen Kavitätenklassen kann diese auf ein für die Kariesentfernung notwendiges Mindestmaß beschränkt werden. Mechanische Retentionen sind nicht erforderlich, es sei denn die Restauration ist starken Dislokationskräften ausgesetzt.

Kavitätenreinigung

Eine saubere Oberfläche ist absolute Voraussetzung für die Haftung. Frisch präparierter Schmelz und Dentin sind mit Wasserspray zu reinigen und luftzutrocknen. Falls keine Kavitätenpräparation erforderlich ist, Zahnoberfläche sorgfältig mit Gummikelch und Bimsstein oder einer Prophylaxepaste (Zircate® oder Nupro®) reinigen. Sorgfältig mit Wasserspray absprühen und lufttrocknen.

Pulpenschutz

In tiefen Kavitäten pulpenahes Dentin mit einem Kalziumhydroxid-Unterfüllungsmaterial (Dycal®) abdecken. Den restlichen Kavitätenboden und die -wände für die chemische Bindung mit ChemFil Superior freilassen.

Oberflächenkonditionierung

Zur Oberflächenkonditionierung kann ChemFil Tooth Cleanser oder ChemFlex™ Liquid verwendet werden. ChemFil Tooth Cleanser oder ChemFlex Liquid auf die Oberfläche der Kavität auftragen und 15 Sekunden einwirken lassen. Gründlich abspülen und überschüssiges Wasser entfernen, **Oberfläche soll feucht bleiben.**

Farbauswahl

ChemFil Superior ist in 7 Farben erhältlich. Farbbestimmung erfolgt anhand des mitgelieferten Farbringes. Da Transluzenz und Farbe von Glasionomerezementen sich während der ersten Stunden nach ihrer Einbringung ändern, gibt der Farbring den endgültigen Farbton der Restauration wieder.

DOSIERUNG UND ANMISCHEN

Mischungsverhältnis:

2 Messlöffel Pulver : 2 Tropfen Flüssigkeit¹

Wasserflasche mit destilliertem oder entionisiertem Wasser füllen und Plastikspender aufsetzen. Zur korrekten Tropfendosierung Flasche senkrecht über den Anmischblock halten und leicht drücken.

Vor Entnahme Pulver durch Schütteln der Pulverflasche auflockern. Den Dosieröffel locker mit Pulver füllen und Überschuss beim Herausziehen aus der Flasche an dem Kunststoffeinsatz der Flaschenöffnung abstreichen. Das Pulver darf nicht in den Löffel gedrückt werden, da sonst eine zu dickflüssige Mischung entstehen kann.

Anmischen

ChemFil Superior mit einem rostfreien Stahl- oder Kunststoffspatel auf dem mitgelieferten Anmischblock oder einer Glasplatte anmischen.²

Pulver in zwei gleiche Portionen aufteilen. Die erste Hälfte innerhalb von maximal fünf Sekunden mit dem Wasser vermischen, dann die zweite Hälfte Pulver einarbeiten und ungefähr 10 Sekunden durchmischen. **Maximale Anmischzeit: 20 Sekunden.**

Die Konsistenz der Mischung sollte der eines Komposits gleichen.

Verarbeitungszeit²

Die Verarbeitungszeit ab Mischbeginn beträgt ca. 2 Minuten.

¹ Für Testzwecke gemäß ISO 9917-1:2003 wird das gleiche Mischungsverhältnis von Pulver:Flüssigkeit (7,4 g : 1 g) vorgeschlagen.

² Das Anmischen und Einbringen des Materials sollte bei normaler Zimmertemperatur erfolgen. Höhere Temperaturen verkürzen die Abbindezeit des Zements. Bei warmen Temperaturen, und wenn eine lange Verarbeitungsbreite erforderlich ist, sollte die Glasanmischplatte daher gekühlt werden. Für Testzwecke gemäß ISO-Norm 9917-1:2003 wird das Material bei 23 °C ± 1°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 ± 10% geprüft.

Abbindezeit³

Die Abbindezeit ab Mischende beträgt 2 bis 3 Minuten.

Applikation

Während des Einbringens ist eine Kontamination der Füllung mit Speichel oder Wasser zu vermeiden.

Angemischten Zement in die Kavität stopfen und mit einer geeigneten Matrize konturieren.

Bei Verwendung einer rostfreien Stahlmatrize (Restaurationen für Klasse-II-Kavitäten), die Kontaktfläche vorher mit Vaseline isolieren.

Bei Klasse V Kavitäten können Zahn-Matrizen verwendet werden:

- Eine Folie auswählen, die etwas größer als die zu präparierende Kavität ist. Matrize mit einem Kompositinstrument der anatomischen Form des Zahnes anpassen. Matrize entfernen und für späteren Gebrauch bereithalten.
- Nach der Präparation die Kavität leicht überfüllend stopfen.
- Füllung mit der Matrize abdecken und die Matrizenränder mit einem Kompositinstrument sorgfältig an den Zahn andrücken.
- Matrize mindestens 4 Minuten in Position belassen.

Da die Eigenschaften von Glasionomerezementen durch Wasseraufnahme oder Austrocknung während und direkt nach dem Abbinden negativ beeinflusst werden können, sollte die Restauration direkt nach dem Entfernen der Matrize mit ChemVarnish™ überzogen werden. Lackschicht mit Luftbläser trocknen. Um eine gleichmäßige Schicht zu gewährleisten, ChemVarnish erneut auftragen und trocknen.

Ausarbeiten

Ausarbeitung und Politur erfolgen am besten beim nächsten Behandlungstermin. Die Restauration ist jedoch schon ungefähr 7 Minuten nach Einbringen hart genug, um ohne Wasser bearbeitet werden zu können. Wenn die Ausarbeitung zu diesem Zeitpunkt oder innerhalb 24 Stunden nach Einbringen erfolgt, sollten Finier- und Polierinstrumente mit Vaseline eingefettet werden. Keinen Wasserspray verwenden. Vor Entlassung des Patienten sollte die Restauration vor Wasseraufnahme und Austrocknung durch einen Überzug mit ChemVarnish geschützt werden.

Erfolgt das Finieren der Restauration 24 Stunden oder später nach Füllungslegung, kann Wasserspray verwendet werden und die Restauration muss nicht mehr mit ChemVarnish geschützt werden.

Groben Materialüberschuss mit Finierinstrumenten entfernen und Restauration mit Finierscheiben oder Polierstrips fertig ausarbeiten. Zuletzt Restauration mit Polierkelch und Paste auf Hochglanz polieren. Hierfür wird das Enhance™ Finier- und Poliersystem empfohlen.

REINIGUNG DER INSTRUMENTE

Glasionomerezemente haften an Instrumenten und Glasplatten.

Instrumente daher **sofort nach Gebrauch** mit Wasser reinigen oder, um spätere Reinigung zu erleichtern, in Desinfektionsmittel oder Wasser legen.

³ Reine Abbindezeit gemäß ISO-Norm 9917-1:2003 festgelegt.

BESONDERE HINWEISE

Nur für zahnärztlichen Gebrauch bestimmt.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Der Kontakt von ChemFil Superior mit den Augen ist zu vermeiden. Sollte ein solcher dennoch versehentlich vorkommen, Augen unverzüglich mit reichlich Wasser ausspülen und Arzt aufsuchen.

AUFBEWAHRUNGSHINWEISE

Bei Temperaturen zwischen 10 und 24 °C lagern.

Flasche nach Gebrauch fest verschließen. Feuchtigkeit kann die Eigenschaften des Glasionomerzements beeinträchtigen.

Bei Einhaltung dieser Bedingungen ist ChemFil Superior mindestens 3 Jahre lagerfähig. Unsachgemäße Lagerungsbedingungen verkürzen die Haltbarkeit und können das Leistungsvermögen des Produkts vermindern.

CHARGENBEZEICHNUNG UND VERFALLSDATUM

Die Chargennummer sollte bei allen Rückfragen angegeben werden, die eine Identifizierung des Produkts erfordern.

Nach Ablauf des Verfallsdatums sollte das Produkt nicht mehr angewandt werden.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:



Hersteller:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
Tel. (0 75 31) 5 83-0

Generalvertretung CH/A:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
SCHWEIZ
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

Der **Wissenschaftliche Service** der **DENTSPLY DeTrey GmbH** steht Ihnen telefonisch unter **(0 75 31) 58 33 33** und über Email unter **hotline@dentsply.de** zur Verfügung.

© **DENTSPLY DeTrey 2005-04-22**

ChemFil® Superior

Matériau de restauration verre-ionomère à prise rapide

ChemFil® Superior est un matériau de restauration verre-ionomère à prise rapide constitué d'un mélange de verre de silicate d'alumine et d'acide polyacrylique. La poudre est mélangée à de l'eau distillée pour donner un matériau d'obturation qui adhère à la dentine et à l'émail et obtenir des restaurations extrêmement adhésives, résistantes et esthétiques.

ChemFil Superior est disponible en 7 teintes: L, LY, LYG, LG, DG, DY, GB.

ChemFil Superior répond aux exigences de la norme ISO 9917-1:2003 concernant les matériaux de restaurations du type verre-ionomère.

COMPOSITION

1 g de poudre contient:

- | | |
|--|--------|
| - Aluminium-sodium-calcium-fluor-phosphore silicate (18:9:8:16:3:46) | 0,84 g |
| - Acide polyacrylique (MW 30000-45000) | 0,15 g |

INDICATIONS

Ce matériaux est utilisé pour:

1. Les lésions et cavités de Classe V
2. Les cavités de Classe I et II des dents temporaires (dents de lait)
3. Les cavités de Classe III
4. Les restaurations temporaires et semi-permanentes
5. Les obturations de fissures (cavités Classe I peu importantes)

CONTRE-INDICATIONS

- Coiffage pulpaire direct ou indirect.
- Restauration permanente des surface soumises à des forces occlusales.

ATTENTION

Les cristaux déshydratants intégrés au capuchon ou la capsule déshydratante protège la poudre contre l'humidité. La couleur de l'agent déshydratant doit être orange. Ne pas utiliser la poudre lorsque les cristaux sont devenus incolore car l'humidité peut avoir endommagé la poudre.

INSTRUCTIONS ÉTAPE PAR ÉTAPE

Préparation de la cavité

Dans toutes les classes de cavités, la préparation peut être limitée au minimum exigée pour l'enlèvement des tissus carieux. La réalisation de rétention mécanique n'est pas nécessaire sauf si des contraintes élevées sont susceptibles de se produire sur l'obturation.

Nettoyage

La propreté de la surface est le facteur essentiel pour l'adhérence. Nettoyer l'émail et la dentine aussitôt après la taille avec un spray d'eau et sécher à l'air. Lorsqu'aucune préparation de la cavité n'est nécessaire, nettoyer la surface dentaire avec une cupule en caoutchouc et de la ponce ou une pâte prophylactique (Zircate® ou Nupro®). Rincer abondamment avec le spray et sécher à l'air.

Protection pulpaire

Dans les cavités profondes, recouvrir la dentine proche de la pulpe d'un produit de coiffage pulpaire à base d'hydroxyde de calcium (Dycal®) en laissant le reste de la cavité (parois et plancher) libre pour une bonne liaison chimique avec ChemFil Superior.

Préparation de surface

Pour le conditionnement de surface, utiliser ChemFil Tooth Cleanser ou ChemFlex™ Liquid. Appliquer ChemFil Tooth Cleanser ou ChemFlex Liquid sur la surface de la cavité et laisser agir 15 s. Rincer et éliminer l'eau de rinçage **tout en laissant la surface humide**.

Choix de la teinte

ChemFil Superior est disponible en 7 teintes. Le choix de la teinte est fait grâce au teintier fourni. Comme la translucidité et la teinte même des ciments verre-ionomères changent au cours des quelques heures suivant la mise en place, le teintier indique la teinte définitive de la restauration.

DOSAGE ET MÉLANGE

Proportion du mélange:

2 mesures de poudre : 2 gouttes de liquide¹

Remplir le flacon doseur avec de l'eau distillée ou déminéralisée et placer l'embout doseur d'eau. Pour obtenir une goutte d'eau, tenir le flacon verticalement au dessus de la plaque de mélange et exercer une légère pression.

Prendre soin de bien mélanger la poudre en retournant le flacon plusieurs fois pour homogénéiser le contenu. Remplir la mesure en excès puis araser la poudre sans la tasser, pour éviter d'avoir un mélange trop épais.

Mélange

Mélanger le produit à l'aide d'une spatule inox ou agathe sur le bloc de mélange fournie ou sur une plaque de verre².

Diviser la poudre en 2 parties égales. Mélanger la première partie à l'eau en 5 secondes au moins puis ajouter le restant de poudre et mélanger pendant environ dix secondes – **temps de mélange maximum 20 secondes**.

La consistance du mélange doit ressembler à celle d'une résine composite.

Temps de travail²

Le temps de travail est d'approximativement 2 minutes à partir du début du mélange.

Temps de prise³

¹ La même proportion poudre : liquide de (7,4 g : 1 g) est proposée pour les tests conformément à la norme ISO 9917-1:2003

² Le mélange et la mise en place du produit devraient être effectués à température ambiante normale. Des températures plus élevées accélèrent la prise du ciment. Dans des conditions de températures plus élevées ou si l'on désire un temps de travail plus long, il est recommandé de refroidir la plaque de mélange. Dans le cas de tests conformément à la norme ISO 9917-1:2003, le matériau est testé à 23 °C ± 1 °C avec une humidité relative de 50 ± 10%

Le temps de prise est de 2 à 3 minutes à partir de la fin du mélange.

Mise en place

La contamination par la salive ou l'eau doit-être évitée pendant la mise en place du ciment.

Fouler le ciment fermement dans la cavité et le maintenir en forme avec une matrice appropriée. Si une matrice en acier inox est utilisée (cavité Classe II), enduire la surface de contact de vaseline.

Pour les cavités de classe V, des bandes-matrices cervicales peuvent être utilisées:

- choisir une matrice un peu plus grande que la cavité prévue. Adapter la matrice à l'anatomie de la dent avec un instrument à composite. L'enlever et la garder prête à l'emploi.
- Après la préparation, remplir la cavité avec un léger excès.
- Mettre la matrice en place par dessus le ciment et appliquer les limites de la matrice en appuyant légèrement avec un instrument à composite pour bien épouser la forme de la dent.
- Garder la matrice en place pendant au moins quatre minutes.

Etant donné que les ciments verre-ionomère sont susceptibles d'être contaminés par l'humidité ou déshydratés pendant et juste après la prise, appliquer ChemVarnish™ sur la restauration immédiatement après avoir retiré la matrice. Sécher la couche de vernis avec l'air de la seringue multi-fonctions. Afin d'assurer une parfaite étanchéité, appliquer une seconde couche de vernis et sécher à nouveau.

Finition

Il est préférable d'effectuer la finition et le polissage au cours du rendez-vous suivant. Toutefois, la restauration est suffisamment dure pour une finition sans utilisation d'eau environ 7 minutes après la mise en place. Si la finition est accomplie dans les 24 heures après mise en place, les instruments de finition et de polissage devraient être lubrifiés avec de la vaseline et sans aucun apport d'eau. Avant de libérer le patient, la restauration devrait être protégée de la déshydratation et de l'humidité en appliquant ChemVarnish en surface.

Après 24 h, un spray d'eau peut être utilisé et la restauration ne doit plus être protégée avec ChemVarnish.

Enlever les bavures à l'aide de fraises à finir et parfaire la finition avec des disques ou strips de finition. Exécuter un polissage soigné avec des cupules et pâte à polir. Le système de finition et polissage Enhance™ Finishing et Polishing system Caulk est recommandé.

NETTOYAGE DES INSTRUMENTS

Les verre-ionomères adhèrent aux instruments et aux plaques de verre.

Immédiatement après l'utilisation, il faut soit nettoyer les instruments à l'eau ou les faire tremper dans du désinfectant ou de l'eau pour faciliter leur nettoyage ultérieur.

³ Le temps de prise net est déterminé conformément à la norme ISO 9917-1:2003.

AVERTISSEMENTS

Réservé à l'usage dentaire.

Garder hors de portée des enfants.

Eviter tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin.

STOCKAGE ET DURÉE DE VIE

Conserver à une température comprise entre 10 et 24 °C.

Reboucher à fond après utilisation. L'humidité peut affecter gravement les propriétés des ciments verre-ionomères.

Dans ces conditions, ChemFil Superior a une durée de vie minimum de trois ans.

Des conditions de stockage peu adaptées raccourcissent la durée de conservation et peuvent induire des problèmes d'utilisation du produit.

NUMÉRO DE LOT ET DATE DE PÉREMPTION

Le numéro de lot doit être précisé dans toute correspondance qui nécessite l'identification du produit.

Ne pas utiliser après la date de péremption.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:



Fabricant:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALLEMAGNE
Tél. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributeur:
DENTSPLY France
Z.A. du Pas du Lac
17, rue M. Faraday
78180 Montigny-le-Bretonneux
Tél. 01 30 14 77 77

© DENTSPLY DeTrey 2005-04-22

ChemFil® Superior

Material restaurador a base de ionomero de vidrio de fraguado rapido

ChemFil® Superior es un material restaurador a base de ionómero de vidrio que consiste en una combinación de vidrio de silicato de aluminio y ácido poliacrílico. El polvo se mezcla con agua destilada para producir un material oclusante que se adhiere a la dentina y el esmalte consiguiendo una restauración herméticamente sellada, resistente y estética.

ChemFil Superior está disponible en 7 colores: L, LY, LYG, LG, DG, DY, GB.

ChemFil Superior cumple con los requisitos ISO 9917-1:2003 para materiales restaurativos a base de ionómeros de vidrio.

COMPOSICION

1 g de polvo contiene:

- | | |
|--|--------|
| - Silicato de aluminio-sodio-calcio-fluor-fósforo (18:9:8:16:3:46) | 0.84 g |
| - Acido poliacrílico (MW 30000-45000) | 0.15 g |

INDICACIONES

Se recomienda el uso de este material en:

1. Cavidades y lesiones clase V
2. Cavidades clase I y II en dientes deciduos
3. Cavidades clase III
4. Restauraciones temporales y semi-permanentes
5. Obturaciones de fisuras (cavidades clase I mínimas)

CONTRAINDICACIONES

- Recubrimiento directo o indirecto de la pulpa.
- Restauraciones permanentes de superficies oclusales sometidas a un desgaste constante.

PRECAUCIONES

Los cristales desecantes integrados en el tapón y/o cápsula secante, protegen el polvo de la absorción de humedad. El color de los cristales desecantes deben ser de color naranja. No usar el polvo si los cristales desecantes han perdido color pues en ese caso, la humedad puede haber afectado el polvo negativamente.

INSTRUCCIONES PASO A PASO

Preparación de la cavidad

En todos los tipos de cavidad la preparación se podría reducir a la mínima necesaria para la eliminación de la caries, sin demandar ninguna preparación pueda verse sometida a grandes tensiones de desplazamiento.

Limpieza

La limpieza de la superficie es primordial para el desarrollo de la adhesión. La dentina y el esmalte recién cortados se deben limpiar con agua pulverizada y secar con aire. Cuando no sea necesaria la preparación de la cavidad, limpie la superficie del diente con una copa de goma y pómez o una pasta profiláctica (Zircate® o Nupro®). Limpiar a fondo con agua pulverizada y secar con aire.

Protección de la pulpa

En cavidades profundas cubrir la dentina más cercana a la pulpa con una base protectora de hidróxido de calcio (Dycal®) dejando el resto del suelo y paredes de la cavidad libres para la adhesión química con ChemFil Superior.

Acondicionamiento de la superficie

Para acondicionar la superficie, se puede usar ChemFil Tooth Cleanser (limpiador de dientes ChemFil) o líquido ChemFlex™. Aplicar ChemFil Tooth Cleanser o líquido ChemFlex a la superficie de la cavidad y dejar durante 15 segundos. Lavar y retirar el agua, **dejando la superficie húmeda.**

Selección del color

ChemFil Superior se presenta en 7 colores. La selección del color se hace con la guía de color. Teniendo en cuenta que un cemento de ionómero de vidrio cambia de color durante las primeras horas después de su colocación, la guía representa el color final de la restauración.

DOSIFICACION Y MEZCLA

Mezcla:

2 medidas de polvo : 2 gotas de líquido¹

Rellene el dispensador de agua con agua destilada ó desionizada y aplique el inserto de plástico dentro del cuello. Para sacar gotas de agua, invierta la botella y presione suavemente. Siempre remueva la botellita de polvos antes de usarla, sobreprellene la cucharita de medida y elimine el exceso con una espátula. Tenga cuidado de no presionar los polvos dentro de la cucharita ya que conseguiría una mezcla demasiado gruesa.

Mezcla

Mezcle el producto usando una espátula de acero inoxidable o de agata en un vol de mezcla o sobre una tabilla de cristal.²

Divida el polvo en dos mitades. Mezcle la primera mitad con el agua en 5 segundos o menos, añadir la segunda mitad y mezclar durante 10 segundos. **Máximo tiempo de mezcla 20 segundos.**

La consistencia de la mezcla debe ser como la de un composite.

Tiempo de Manipulación²

El tiempo de manipulación desde que se comienza la mezcla es aproximadamente de 2 minutos.

¹ El mismo ratio polvo: líquido (7.4 g : 1 g) se recomienda para las pruebas de acuerdo con la ISO 9917-1:2003

² La mezcla y la aplicación del material debe ser mecha a temperatura ambiente normal. Las altas temperaturas aceleran el tiempo de fraguado del cemento. Bajo altas temperaturas o si se requiere un tiempo largo de manipulación, se recomienda enfriar la tabilla de cristal. Para los supuestos de pruebas de acuerdo con la ISO 9917-1:2003 el material se probó a 23 °C ± 1 °C y con una humedad relativa del 50 ± 10%.

³ El tiempo neto de fraguado se determinó de acuerdo con la ISO 9917-1:2003.

Tiempo de fraguado³

El tiempo de fraguado desde el final de la mezcla es de 2 a 3 minutos.

Colocación

Hay que evitar la contaminación de la obturación con saliva o agua durante la inserción.

Coloque el cemento mezclado firmemente y realice el contorno con la matriz apropiada. Si se utiliza una matriz de acero inoxidable (restauración clase II) aplique una capa de vaselina en la superficie de contacto.

Para cavidades Clase V se pueden usar bandas de matrices cervicales:

- Antes de la preparación de la cavidad seleccione una matriz algo mayor que la cavidad. Adapte la matriz a la forma anatómica del diente con un instrumento para composite. Retírela y manténgala preparada para su uso.
- Después de la preparación llenar la cavidad con un ligero exceso.
- Cubra la obturación con la matriz preformada, y presione cuidadosamente los márgenes de la matriz contra el diente con un instrumento de composite.
- Mantener la matriz en posición durante al menos 4 minutos.

Como los cementos de ionómero de vidrio son susceptibles a la contaminación con humedad o deshidratación durante e inmediatamente después del fraguado, cubrir la restauración con ChemVarnish™ inmediatamente tras retirar la matriz. Seque la capa de barniz utilizando una jeringa de aire. Para obtener una película continua, aplicar una segunda capa de barniz y secar de nuevo.

Acabado

Es preferible realizar el acabado y pulido durante la siguiente visita, pero la restauración es lo suficientemente dura como para realizar un acabado en seco aproximadamente unos 7 minutos después de la colocación si se procede de este modo o con menos de 24h los instrumentos de acabado y pulido deben ser lubricados con vaselina, el agua pulverizada no debe ser utilizada. Antes de despedir al paciente, se debe proteger la restauración de la deshidratación y humedad, aplicando a la superficie ChemVarnish.

Tras 24 horas de su terminación, se puede usar spray de agua y la restauración puede no protegerse con ChemVarnish.

Quitar todo exceso importante de material con fresas de acabado y complete el mismo con discos o tiras. Finalmente pulir la restauración hasta su brillo con las copas y pastas de pulido. Se recomienda el sistema de acabado y pulido Enhance™.

LIMPIEZA DE INSTRUMENTOS

Los ionómeros de vidrio se adhieren a los instrumentos **inmediatamente después de su uso**, limpie los instrumentos con agua o dejelos en desinfectante o en agua para facilitar su posterior limpieza.

NOTAS ESPECIALES

Solamente para uso dental.

Mantener el producto alejado de los niños.

Evite el contacto con los ojos. En caso de contacto, lavar inmediatamente los ojos con agua abundante y acudir a un médico.

³ El tiempo neto de fraguado se determinó de acuerdo con la ISO 9917-1:2003.

ALMACENADO Y TIEMPO DE VIDA

Almacenar a temperaturas entre 10 y 24 °C.

La humedad puede afectar negativamente las propiedades de las cápsulas no cerradas, por ello mantenga las cápsulas cerradas en sus estuches hasta que vayan a ser usadas. Bajo estas condiciones ChemFil Superior en cápsulas tiene un tiempo de vida mínimo de 3 años.

Condiciones de almacenamiento inadecuadas acortarán la vida media y producir un mal funcionamiento del producto.

NUMERO DE LOTE Y FECHA DE CADUCIDAD

El número de lote debe describirse en toda correspondencia que requiera la identificación del producto.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Si tiene alguna pregunta, por favor contacte con:



Fabricante:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
ALEMANIA
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distribuidor:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
SUIZA
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

© DENTSPLY DeTrey 2005-04-22

ChemFil[®] Superior

Snabbstelnande glasjonomermaterial

ChemFil[®] Superior är ett snabbstelnande glasjonomermaterial som består av en blandning av kalcium- aluminium-silikatglas och polyakrylsyra. Pulvret blandas med destillerat vatten för att ge ett fyllningsmaterial som binder sig kemiskt till dentin och emalj och ger täta, starka och estetiska fyllningar.

ChemFil Superior finns i 7 färger: L, LY, LYG, LG, DG, DY, GB.

ChemFil Superior uppfyller kraven enligt ISO 9917-1:2003 för fyllningsmaterial av glasjonomermaterial.

INNEHÅLL

1 g pulver innehåller:

- Aluminium-natrium-kalcium-fluor-fosfor-silikat (18:9:8:16:3:46)	0,84 g
- Frystorkad polyakrylsyra (molekylvikt 30000-45000)	0,15 g

INDIKATIONER

Materialiet är lämpligt för:

1. Klass V -kaviteter och -skador
2. Klass I och II -kaviteter i primära tänder
3. Klass III -kaviteter
4. Temporära och semipermanenta fyllningar
5. Fissurfyllningar (små Klass I -kaviteter)

KONTRAIKATIONER

Direkt eller indirekt pulpaöverkappning.

Permanenta fyllningar i stressbelastade områden.

FÖRSIKTIGHET

De fuktabsorberande kristallerna som finns i locket och/eller i den fuktabsorberande kapseln skyddar pulvret från att absorbera fukt. Färgen på dessa fuktabsorberande kristaller skall vara organge. Använd inte pulvret om de fuktabsorberande kristallerna har blivit färglösa, eftersom fukten då har påverkat pulvret negativt.

STEG-FÖR-STEG INSTRUKTION

Kavitetspreparation

I samtliga kavitetsklasser skall preparationen begränsas till det minimum som erfordras för avlägsnande av karies. Preparering för mekanisk retention behövs inte, annat än i de fall där fyllningen kommer att bli utsatt för stora deplacerande krafter.

Rengöring

För att öka bindningen till tandsubstans är det viktigt att kavitetstorna rengörs noggrant. Vid klass V -restaurationer utan föregående preparation skall dentinet rengöras med gummikopp och pimpsten, eller med profylaxpasta (exempelvis Zircate® eller Nu-pro®). Spola kaviteten omsorgsfullt med vatten och luftblästra.

Pulpaskydd

I djupa kaviteter bör det pulpanära dentinet (< 1 mm) täckas med en hårdstelnande kalciumhydroxidlinier (t. ex. Dycal®), medan den övriga kavitetstytan lämnas fri för bindning till ChemFil Superior.

Ytbehandling

I de fall där retention av fyllningen huvudsakligen består av en kemisk bindning till tandsubstansen rekommenderas att kaviteten prekonditioneras med ChemFil Tooth Cleanser eller ChemFlex™ Liquid i 15 sek. Spola sedan kaviteten ren och avsluta med en lätt luftblästring **som kvarlämnar en lätt fuktig yta.**

Val av färg

ChemFil Superior finns i 7 färger. Val av färg görs med hjälp av medföljande färgskala. Eftersom glasjonomerens translucens och färg ändras under de första timmarna efter applicering, så representerar färgskalan materialets slutliga färg.

DOSERING OCH BLANDNING

Blandningsförhållande:

2 skopor pulver : 2 droppar vatten¹

Fyll vattenflaskan med destillerat eller avjoniserat vatten och återplacera doseringsproppen i flaskan. Vid dosering av vatten; håll flaskan vertikalt över glasplattan och tryck försiktigt – använd inte den första droppen eftersom den kan vara för liten. Behåll ett jämnt tryck på flaskan när dropparna doseras.

Skaka alltid pulverflaskan före användning så att pulvret inte är sammanpackat. Fyll pulverskeden med råge och stryk av överskottet så att det blir en jämn yta på skeden. Pressa inte ner pulvret i skopan då det kan ge en för tjock blandning.

Blandning

Blanda materialet med en rostfri spatel på det medföljande blandningsblocket eller på en glasplatta².

Dela upp pulvret på glasplattan i två lika stora delar. Blanda den första pulverdelen med vatten under 5 sekunder (eller snabbare) – för sedan den andra pulverdelen till blandningen och blanda under ca 10 sekunder – **maximal blandningstid: 20 sekunder.**

Det färdigblandade materialet skall ha en konsistens som liknar konsistensen hos ett kompositfyllningsmaterial.

Arbetstid²

Arbetstiden är ca 2 minuter från att blandningen startas.

¹ Blandningsförhållandet pulver/vätska (7.4 g : 1 g) har föreslagits för testningsändamål enligt ISO 9917-1:2003

² Blandning och applicering av materialet skall göras vid normal rumstemperatur. Högre temperaturer förkortar cementets stelningstid. Vid varma omgivande förhållanden, eller om lång arbetstid erfordras, rekommenderas därför att blandning sker på kyld glasplatta. När materialet testas enligt ISO 9917-1:2003 är omgivande temperatur 23 °C ± 1 °C och den relativa luftfuktigheten 50% ± 10%.

Stelningstid³

Stelningstiden är ca 2 - 3 minuter efter att blandningen avslutats.

Applicering

Kontaminering av fyllningen med saliv eller vatten måste undvikas under incereringen. Incerera materialet med relativt högt tryck mot passande matris. Om en matris av rostfritt material används bör denna först bestrykas med vaselin eftersom ChemFil binder till metall.

För klass V kaviteter kan en cervikalmatris användas:

- Välj en matris som är något större än den förväntade kavitetsstorleken. Adaptera matrisen till tandens anatomiska form med ett kompositinstrument. Avlägsna matrisen och håll den klar för användning.
- Efter preparation: applicera materialet med viss överfyllnad av kaviteten.
- Täck över fyllningsmaterialet med den anpassade matrisen och pressa matrisens kanter mot tandens yta med ett kompositinstrument.
- Behåll matrisen på plats i 4 min.

Glasjonomer material är känslig för vätskekontaminering och uttorkning omedelbart efter stelning. Täck därför materialets yta med ChemVarnish™ omedelbart efter att matrisen har avlägsnats. Torka lackskiktet med luftblåstring. För att tillförsäkra ett tätt lackskikt skall ett andra lager av Varnish appliceras och lufttorkas.

Finishing

Finishing och polering utföres säkrast vid nästa klinikbesök. Emellertid så kan materialet finisheras torrt ca 7 minuter efter applicering. Om finishing utföres vid denna tidpunkt eller inom 24 timmar så skall använda instrument smörjas med vaselin och proceduren genomföres utan någon vattenkylning. Innan behandlingen avslutas skall fyllningen skyddas från dehydrering och fukt genom applicering av ChemVarnish på ytan.

Om finishingen utföres efter 24 timmar kan arbetet genomföras med vattenkylning och fyllningen behöver inte skyddas ytterligare med ChemVarnish.

Avlägsna överskott med finisheringsinstrument och avsluta arbetet med polertrissor eller poleringsstrips. Avsluta arbetet med att polera ytan med gummikopp och putspasta. Enhance™ Finishing and Polishing System rekommenderas.

RENGÖRING AV INSTRUMENT

Glasjonomerer adhererar till instrument och glasplattor.

Omedelbart efter användning: rengör instrumenten med vatten, eller lägg dem i deciferingslösning eller vatten, för att underlätta senare rengöring.

SPECIELLT ATT NOTERA

Endast avsett för dentalt bruk.

Skall förvaras oåtkomligt för barn.

Undvik kontakt med ögonen. Om produkten kommer i kontakt med ögonen; skölj omedelbart med mycket vatten och kontakta läkare.

³ Nettostelningstid bestämd enligt ISO 9917-1:2003.

FÖRVARING OCH HÅLLBARHET

Skall förvaras i temperaturer mellan 10 och 24 °C.

Tillslut förpackningen omedelbart efter användning. Fukt kan skadligt påverka materialets egenskaper.

Vid korrekt förvaring har materialet en hållbarhet på minimum 3 år.

Felaktig förvaring minskar hållbarhetstiden och kan påverka materialets egenskaper negativt.

BATCHNUMMER OCH UTGÅNGSDATUM

Batchnummer skall anges vid all korrespondens som kräver identifiering av produkten.

Produkten skall inte användas efter utgångsdatum.

Om du har några frågor, vänligen kontakta:



Tillverkare:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
TYSKLAND
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Distributör:
DENTSPLY DeTrey Sàrl
Baar Office
Oberdorfstrasse 11
6342 Baar
SCHWEIZ
Tel. +41 (0) 41 7 66 20 66

© DENTSPLY DeTrey 2005-04-22

ChemFil® Superior

Szybko wiążący cement glasonomerowy wypełniający

ChemFil® Superior jest szybko wiążącym glasonomerem wypełniającym składającym się z mieszaniny szkła glinowo-krzemowego i kwasu poliakrylowego. Proszek zarabiany jest z wodą destylowaną, a powstały w ten sposób materiał, dzięki doskonałej chemicznej adhezji do szkliwa i zębiny pozwala na łatwe wykonanie trwałego i estetycznego wypełnienia.

ChemFil Superior dostępny jest w siedmiu kolorach: L, LY, LYG, LG, DG, DY, GB.

ChemFil Superior spełnia normy ISO 9917-1:2003 ustalone dla materiałów glasonomerowych wypełniających.

SKŁAD

1g proszku zawiera:

- Krzemian glinowo-sodowo-wapniowo-fluorowo-fosforanowy (18:9:8:16:3:46) 0,84g
- Kwas poliakrylowy (MW 30000-45000) 0,15g

WSKAZANIA

Materiał jest przeznaczony do wykorzystania w następujących przypadkach klinicznych:

1. Ubytki klasy V pochodzenia próchnicowego i niepróchnicowego
2. Ubytki klasy I i II w zębach mlecznych
3. Ubytki klasy III
4. Wypełnienia tymczasowe
5. Uszczelnianie bruzd (niewielkie ubytki klasy I)

PRZECIWWSKAZANIA

- Bezpośrednie i pośrednie przykrycie miazgi.
- Stałe wypełnienia w rejonach uzębienia narażonych na działanie dużych sił żucia.

UWAGI SPECJALNE

Kryształły do osuszania umieszczone w opakowaniu chronią proszek pochłaniając wilgoć. Kryształły do osuszania powinny mieć kolor pomarańczowy. Nie należy stosować proszku jeśli kryształły staną się bezbarwne, ponieważ oznacza to, że wilgoć mogła wpłynąć niekorzystnie na jego właściwości.

SZCZEGÓŁOWA INSTRUKCJA STOSOWANIA

Opracowanie ubytku

Podobnie jak we wszystkich klasach ubytków opracowanie powinno polegać na usunięciu tylko zmienionych próchnicowo tkanek. Nie jest konieczne wykonywanie mechanicznych retencji z wyjątkiem sytuacji, gdy wypełnienie może być narażone na wyjątkowo duże siły nacisku w czasie żucia.

Oczyszczenie ubytku

Dokładne oczyszczenie ubytku jest podstawowym warunkiem uzyskania odpowiednio dużej siły adhezji. Mechanicznie opracowane szkliwo i zębiny służyć wodnym sprayem i osuszyć dmuchawką powietrzną. W sytuacjach, gdy mechaniczne opracowanie tkanek nie jest konieczne należy powierzchnię zęba oczyścić używając pumeksu lub pastę profilaktyczną (np. Zircate® lub Nupro®). Dokładnie służyć wodnym sprayem i osuszyć.

Ochrona miazgi

W próchnicy głębokiej niezbędne jest pokrycie tych miejsc zębiny, które leżą najbliżej miazgi, podkładem na bazie wodorotlenku wapnia (Dycal®). Pozostałą część dna i ściany ubytku pozostawić wolne w celu uzyskania bezpośredniego, chemicznego wiązania z materiałem ChemFil Superior.

Kondycjonowanie powierzchni

W celu oczyszczenia ubytku z warstwy mazistej zaleca się stosowanie ChemFil Tooth Cleanser lub ChemFlex™ Liquid. Nanieść na powierzchnię ubytku i pozostawić na około 15 sekund. Następnie dokładnie służyć i pozostawić powierzchnię ubytku w stanie naturalnej wilgotności.

Dobór koloru

ChemFil Superior dostępny jest w siedmiu kolorach. Doboru koloru dokonujemy przy pomocy kolornika. Zarówno przezierność, jak i odcień cementu gjasjonomerowego ulegają zmianie w ciągu pierwszych godzin po założeniu wypełnienia, natomiast klucz kolorów zawiera ostateczny odcień danego koloru.

DOZOWANIE I MIESZANIE

Proporcje mieszania:

2 łyżeczki proszku : 2 krople płynu¹

Napełnić wodą destylowaną lub odjonizowaną dozownik, a na jego końcu umieścić specjalną plastikową końcówkę. W czasie dozowania wody buteleczkę należy trzymać prostopadle nad powierzchnią kartonika do zarabiania i delikatnie naciskać. Zawsze przed użyciem wstrząsnąć buteleczkę z proszkiem w celu równomiernego wymieszania składników. Napełnić łyżeczkę proszkiem usuwając nadmiar tak, aby proszek sięgał dokładnie do poziomu jej brzegów. Nie wolno dociskać proszku w łyżeczce, ponieważ może to wpłynąć na zmianę konsystencji materiału (bardziej gęsty).

Mieszanie

Materiał mieszać używając łopatkę ze stali nierdzewnej lub agatowej na kartoniku papierowym lub szklanej płytce².

Mieszanie i aplikacja materiału powinny być wykonywane w temperaturze pokojowej. Wyższa temperatura przyspiesza czas wiązania cementu. Jeśli konieczne jest przedłużenie czasu pracy zaleca się schłodzenie szklanej płytki.

Podzielić całość proszku na dwie równe części. Zmieszać najpierw jedną część proszku z wodą w ciągu 5 sekund, następnie dodać pozostały materiał i zarabiać w ciągu 10 sekund – **maksymalny czas mieszania wynosi 20 sekund.**

Konsystencja prawidłowo zarobionego materiału przypomina materiał kompozytowy.

¹ Takie same proporcje proszku do płynu (7,4g : 1g) są proponowane do celów testowych zgodnie z normą ISO 9917-1:2003.

² Mieszanie i aplikacja materiału powinny odbywać się w warunkach temperatury pokojowej. Podwyższona temperatura powoduje przyspieszenie reakcji wiązania materiału. W warunkach ocieplenia lub gdy pożądanym jest przedłużenie czasu pracy zaleca się schłodzenie szklanej płytki do mieszania. Do celów testowych zgodnie z normą ISO 9917-1:2003 materiał badany jest w temperaturze 23 °C ± 1 °C oraz w warunkach wilgotności względnej 50 ± 10 %.

Czas pracy²

Od rozpoczęcia mieszania wynosi około 2 minut.

Czas wiązania³

Czas wiązania od rozpoczęcia mieszania do zakończenia wynosi od 2 do 3 minut.

Wypełnianie

Podczas wypełniania ubytku należy unikać kontaktu ze śliną i wodą. Umieścić zarobiony materiał w ubytku nadając mu odpowiedni kształt przy pomocy specjalnych formówek. Jeśli pracujemy z formówką metalową (ubytek klasy II) należy miejsce bezpośredniego kontaktu pokryć wazeliną.

Przy wypełnianiu ubytków klasy V zaleca się stosowanie specjalnych formówek przyszybkowych:

- Dobrać odpowiednią formówkę o wymiarach nieco większych niż ubytek. Dopasować ją do anatomicznego kształtu zęba za pomocą instrumentów do materiałów kompozytowych. Przygotowaną formówkę odłożyć gotową do użytku.
- Po opracowaniu ubytku wypełnić go materiałem z niewielkim nadmiarem.
- Pokryć wypełnienie uprzednio przygotowaną formówką delikatnie dociskając jej brzegi do zęba za pomocą instrumentu do modelowania materiału kompozytowego.
- Pozostawić formówkę w tej pozycji na co najmniej 4 minuty.

Ze względu na szczególną wrażliwość cementów glasonomerowych zarówno na nadmierną wilgoć w pierwszej fazie wiązania, jak i na przesuszenie w późniejszej, natychmiast po usunięciu formówki zaleca się pokrywanie wypełnienia lakierem ChemFil Varnish™. Osuszyć warstwę lakieru dmuchawką powietrzną. Aby upewnić się czy wypełnienie zostało dokładnie pokryte lakierem, nanieść drugą warstwę i ponownie osuszyć.

Opracowanie wypełnienia

Opracowanie i polerowanie najlepiej wykonać na następnej wizycie. Możliwe jest opracowanie na sucho po około 7 minutach od założenia wypełnienia. Jeśli wykonamy opracowanie w tym czasie lub w ciągu 24 godzin, narzędzia do opracowania i polerowania powinny być pokryte wazeliną. Nie należy używać wodnego sprayu. Jako ochronę przed przesuszeniem i wilgocią zaleca się stosowanie lakieru ChemFil Varnish, którym pokrywamy całe wypełnienie.

Jeśli do opracowania przystąpimy po 24 godzinach można stosować wodny spray, a wypełnienie nie musi być dodatkowo chronione warstwą lakieru.

Usunąć nadmiar materiału za pomocą wiertel do opracowania i ostatecznie opracować powierzchnię za pomocą krążków ściernych i pasków.

Polerowanie wykonać za pomocą gumek i past do polerowania. Zaleca się stosowanie zestawu do opracowywania i polerowania Enhance™.

² Mieszanie i aplikacja materiału powinny odbywać się w warunkach temperatury pokojowej. Podwyższona temperatura powoduje przyspieszenie reakcji wiązania materiału. W warunkach ocieplenia lub gdy pożądanym jest przedłużenie czasu pracy zaleca się schłodzenie szklanej płytki do mieszania. Do celów testowych zgodnie z normą ISO 9917-1:2003 materiał badany jest w temperaturze 23 °C ± 1 °C oraz w warunkach wilgotności względnej 50 ± 10 %.

³ Czas wiązania netto zgodnie z normą ISO 9917-1:2003.

CZYSZCZENIE INSTRUMENTÓW

Materiały glasonomerowe łatwo przylegają do instrumentów i szklanej płytki.

Natychmiast po użyciu należy instrumenty oczyścić wodą z dodatkiem środków dezynfekujących, zanim jeszcze materiał zwiąże.

UWAGI SPECJALNE

Materiał przeznaczony do stosowania przez lekarzy stomatologów.

Chronić przed dostępem dzieci.

Unikać kontaktu ze śluzówkami oczu. W przypadku wystąpienia takiej sytuacji należy natychmiast przepłukać je dużą ilością wody i skierować pacjenta do lekarza okulisty.

PRZECHOWYWANIE

Materiał przechowywać w temp. od 10 °C do 24 °C.

Po każdorazowym użyciu należy natychmiast zamykać buteleczkę z proszkiem. Wilgoć niekorzystnie wpływa na właściwości cementów glasonomerowych.

W takich warunkach ChemFil Superior może być przechowywany przez 3 lata.

Niewłaściwe warunki przechowywania mogą wpłynąć niekorzystnie na właściwości materiału i skrócić jego okres przydatności do użycia.

NUMER SERYJNY I DATA WAŻNOŚCI

Numer seryjny oznacza rok, miesiąc i dzień produkcji. Powinien być wymieniany we wszelkiej korespondencji wymagającej dokładnej identyfikacji produktu.

Nie stosować po upływie daty ważności oznaczonej na opakowaniu.

W razie pytań prosimy o bezpośredni kontakt:



Producent:
DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
NIEMCY
Tel. +49 (0) 75 31 5 83-0

Przedstawicielstwo:
DENTSPLY DeTrey GmbH
Biuro Przedstawicielskie
ul. Filtrowa 43/2
02-057 Warszawa
tel. (0 22) 8 25 40 71
fax (0 22) 8 25 45 59

© DENTSPLY DeTrey 2005-04-22



DENTSPLY DeTrey GmbH
De-Trey-Str. 1
78467 Konstanz
GERMANY
Phone +49 (0) 75 31 5 83-0